

いっしょに
にほんご
しまねけん





いっしょに にほんご しまねけん



この本を使うみなさんへ

にほんご
日本語

この本は、日本語を使った「日常的生活」や「周りの人との交流」ができるようになることを目指す教科書です。各課は「知っていますか」「聞きましょう」「確認しましょう」「練習しましょう」「Can-doチェック」「セルフチェック」で構成されています。

教科書の特長は、3つあります。1つ目は、目標が「Can-do」で示されていることです。目標の「Can-do」を達成するために必要な語彙や文型を学びます。2つ目は、学習が「聞くこと」から始まることです。まずは「聞いて」、内容や意味を自分で考えたり、推測したりしてみましょう。この活動は教室の外でも役立ちます。わからない言葉があっても、きっと理解できるはずですよ。3つ目は、「Can-doチェック」「セルフチェック」があることです。達成度を自分で確認しながら自律的に学習を進めましょう。

みなさんの島根県での生活が、より楽しく充実したものとなることを執筆者一同、心から願っています。

しっぴつしゃいちどう
執筆者一同

To Everyone Who Will Use This Book

えいご
英語

The aim of this textbook is that you will become able to use Japanese for “everyday living” and “exchange with the people around you.” Each section is structured by “Do you know?” “Let’s listen,” “Let’s check,” “Let’s practice,” “Can-do check,” and “Self-check.”

There are three merits of this textbook. The first merit is that goals are indicated as a “Can-do.” In order to achieve a “Can-do,” you must study the required vocabulary and sentence patterns. The second merit is that study begins with “listening.” By first “listening,” let’s try to think and speculate about the content and meaning ourselves. This activity is useful outside of the classroom as well; you will surely be able to comprehend what is being said, despite words that you do not understand. The third merit is having a “Can-do check” with a “Self-check.” While checking our own level of achievement, let’s continue our studies in a self-directed manner.

As the writers of this textbook, we express our heartfelt wish that everyone will have a fun and fulfilling life in Shimane Prefecture.

Sincerely,
The Authors

致本书的使用者

ちゅうごくご
中国語

本书是本教科书，旨在能让您使用日语进行“日常生活”及“与周围的人进行交流”。每课由“你知道吗”，“听力练习”，“内容确认”，“做练习”，“Can-do检查”，“自我检查”所构成。

本教科书有三个特长。第一，通过“Can-do”来明确学习目标，学习为达成目标“Can-do”所需要的单词与句型。第二，学习是从“听力”开始的。首先“听一下”，自己试着想一想，推测一下所听到的内容是什么意思。这种听力练习，在教室之外也很实用。即使有听不懂的单词，大概也能理解是什么意思。第三，设有“Can-do检查”及“自我检查”。自己可边确认达成程度，边进行自主学习。

所有的作者都真诚的希望大家在岛根县的生活，能够过的更加愉快与充实。

全体作者

AOS USUÁRIOS DESTE LIVRO

ポルトガル語

Este é um livro didático que visa tornar possível a comunicação em japonês na “vida diária” e ao “interagir com as pessoas ao seu redor”. Cada capítulo consistem-se das seguintes partes: “Você conhece?”, “Vamos ouvir”, “Vamos confirmar nosso conhecimento”, “Vamos praticar”, “Eu sei ___” e “Auto-avaliação”.

Este livro tem 3 méritos:

O primeiro é que cada capítulo tem um objetivo resumido no “Eu sei ___” Aprende-se os vocabulários e estruturas de frases para atingir o objetivo apresentado no “Eu sei ___” O segundo é que a lição se inicia com “Vamos ouvir”.Primeiramente ouvimos o diálogo para então pensarmos no seu conteúdo e significado e usarmos a dedução. A atividade de especulação do significado do diálogo certamente será útil também fora de aula. Isto ajudará a compreender o contexto do diálogo, mesmo havendo palavras desconhecidas. O terceiro é que há as partes “ Eu sei ___” e a “Auto-avaliação”. Assim poderãõ adiantar os estudos autonomamente, verificando seu nível de aprendizado.

Esperamos que suas vidas na Província de Shimane se tornem agradáveis e frutíferas.

São os votos sinceros de todos os autores deste livro

(ポルトガル語^{ごほんやく}翻訳：Rosa Hirata)

Gửi đến những bạn sử dụng cuốn sách này

ベトナム語

Cuốn sách này là cuốn sách giáo khoa nhằm đến việc giúp các bạn "giao lưu với những người xung quanh" và cuộc sống hằng ngày bằng việc sử dụng tiếng nhật. Các bài được cấu thành bởi "bạn có biết?" "cùng nghe" "cùng xác nhận lại" " cùng luyện tập" kiểm tra xem có thể làm" " tự mình làm" .

Sách giáo khoa này có 3 đặc trưng . Đầu tiên là việc được thể hiện mục tiêu là can- do (có thể làm) . Để đạt được mục tiêu ' can -do' chúng ta sẽ học các mẫu dạng và từ vựng cần thiết . Thứ 2 là học tập bắt đầu từ việc nghe. Đầu tiên là nghe rồi tự mình thử suy nghĩ , phán đoán về nội dung, ý nghĩa. Hoạt động này ngay cả ngoài lớp học cũng giúp ích cho các bạn . Bằng việc đó dẫn là có những từ ngữ không biết chắc chắn các bạn vẫn có thể hiểu được . Thứ 3 đó là bản thân tự kiểm tra và kiểm tra những điều mình có thể làm. Chúng ta hãy cùng tự bản thân xác nhận mức độ mình đạt được , vừa thu nạp kiến thức .

Cuối cùng tất cả chúng tôi , những người viết cuốn sách này hi vọng cuộc sống của các bạn tại tỉnh Shimane ngày càng trở nên vui hơn .

Thân ái

Các tác giả

(ベトナム語^{ごほんやく}翻訳：Do Thi Hue)

いっしょに にほんご しまねけん

もくじ 目次

第1課



おはようございます。いい てんきですね。
Ohayoo gozaimasu. Ii tenki desu ne.

1
ページ

第2課



はじめまして。よろしくおねがいします。
Hajimemashite. Yoroshiku onegai shimasu.

13
ページ

第3課



どんな まちですか。
Donna machi desu ka.

27
ページ

第4課



トマトは ありますか。
Tomato wa arimasu ka.

41
ページ

第5課



やすみのひ、なにを しますか。
Yasumi no hi, nani o shimasu ka.

55
ページ

第6課



いっしょに いきませんか。
Issho ni ikimasen ka.

69
ページ

第7課



ひなんして ください！
Hinanshite kudasai!

81
ページ

第8課



どうしましたか。
Doo shimashita ka.

95
ページ

第9課



レストランではたらきたいです。
Resutoran de hatarakitai desu.

107
ページ

第10課



やまだアリスのははです。
Yamada Arisu no haha desu.

119
ページ